

Contents

This Book	vii
<i>Section A: Late Latin, Medieval Latin and Romance</i>	1
1. How Latin Came to Be a Foreign Language for All	3
2. Why the Romance Languages Are Not All the Same	18
3. Periodization	36
4. <i>Viva Voce</i>	49
<i>Section B: Texts and Language in Late Antiquity</i>	69
5. The Role of Priscian	71
6. The Latin-Romance “Ensemble” of the Seventh Century	85
7. Foreigners’ Latin and Romance: Boniface and Pope Gregory II	95
8. Rhythmic Poetry and the Author’s Vernacular	110
<i>Section C: The Ninth Century</i>	125
9. Alcuin’s <i>De Orthographia</i> and the Council of Tours (A.D. 813)	127
10. The Relative Chronology of New <i>scripta</i> and New Languages	147
11. The End of Written <i>ladino</i> in Al-Andalus	158
12. Early Medieval Pan-Romance Comprehension	175
<i>Section D: Italy and Spain in the Tenth and Eleventh Centuries</i>	191
13. Periodization and Language Names: Italo-Romance in 1000 A.D.	193
14. The Glossaries of Tenth-Century Spain: (1) the 1997 Edition of <i>códice emilianense</i> 46	211

15. The Glossaries of Tenth-Century Spain: (2) Romance Vocabulary in the San Millán Glossaries	223
16. In What Language Are the Glosses of San Millán and Silos?	232
<i>Section E: Twelfth- and Thirteenth-Century Spain</i>	243
17. Sociophilology and Twelfth-Century Spain	245
18. The Assertion of Ibero-Romance	262
19. Why Judeo-Spanish Was Called “ladino”	274
20. A Sociophilological Approach to the Earliest Romance Texts: [-t], -/t/ and -t in Castile (1206-1208)	282
<i>Section F: Sociophilology and Historical Linguistics</i>	295
21. Comparative, Structural and Sociolinguistic Analyses of the History of the Romance Languages	297
22. Writing: Photo or Disguise?	310
23. Textual Evidence for Language Change	318
24. What Actually Changes During a ‘Sound Change’?	331
25. <i>Conclusion</i>	343
<i>Bibliography</i>	361
<i>Index</i>	383